

APPENDIX 1: INTERVIEW SURVEY

Translated into English with French in italics

Municipality *Municipalité* _____

Date *Date* _____

Name : *Personne Interviewé(e)* _____

1. What is your role in the Municipality ? *Quel est votre rôle (votre titre) dans votre municipalité ?*

2. What are, in your opinion, the principal resources or attributes of your municipality ? For example, what would attract someone from Montreal to move here ? What keeps your residence here ? *Quelles sont, selon vous, les principales ressources, ou les avantages de votre municipalité ? Par exemple, qu'est-ce qui attirerait quelqu'un de Montréal et lui donnerait le gout de déménager dans votre municipalité ? Qu'est-ce qui retient vos résidents dans votre municipalité ?*

3. More specifically, are there resources or attributes your municipality has that are dependant on the physical environment ? *Y a-t-il des ressources/ avantages qui soient reliés a l'environnement physique ?*

4. How do you develop or protect those resources ? *Comment soutenez-vous le développement ou protégez-vous ces ressources ?*

5. What are the principal environmental problems for your municipality ? *Quels sont les principales problématiques environnementales dans votre municipalité ?*

6. a) In your municipality the people that work with management of water quality, do they integrate with people who work on agricultural management? *Dans votre municipalité, les personnes qui s'occupent de la gestion de la qualité de l'eau interagissent-elles avec celles qui sont responsables des gestions agricoles?*

Y **N**

b) If the response to 1a) is yes : *Si la réponse de 1a) est oui*: Given the categories below, which best describes these interactions? *Parmi les énoncés suivants, lequel décrit le mieux ces interactions? Par exemple?*

We hold friendly relations, but it is not necessary to work together *On entretient des*

We share information and experiences *On partage des informations et les*

We work together to establish rules and to develop strategic management plans

We collaborate to organize joint activities and on common projects *On collabore pour*

*relations amicales, expériences
mais ce n'est pas
nécessaire de
travailler ensemble*

*On travaille
ensemble pour
établir les règles
municipales, et
pour développer les
plans de gestion
stratégique de la
municipalité*

*organiser des
activités conjointes,
on collabore sur des
projets en commun*

7. a) Do you do activities or follow rules related to water quality? *Est-ce-que vous faites les activités (ou réagles) qu' implique de l'environnement la quality de l'eau*

b) Do you integrate with other municipalities in the region concerning water quality? *Interagissez-vous avec autres municipalités de la région concernant l'environnement? (le sujet de la qualité de l'eau?)*

c) With who exactly? *avec qui exactement?* And how would you characterise your relations? *et comment voulez-vous caractérise votre interaction?*

(Given the descriptions below, chose the one that best characterises your interactions with the other municipalities in the last five years and on the subject of agricultural management and/ or water quality management) *(Parmi les énoncés suivants, choisissez celui qui caractérise le mieux les interactions que votre municipalité a entretenu avec celles-ci au cours des derniers 5 années (spécifiquement au sujet de la gestion agricole ou (et) gestion de la qualité de l'eau).*

			Collaborate to organize joint activities and projects Collabore pour organiser des activités conjointes, collabore sur des projets en commun
		Participation a des projets plus larges	
A. Municipalities Municipalités	Share information Partager de l'information	Exchange Advice Échanges des conseils Find solutions to problems <i>Trouver des solutions, soutien technique</i>	
	Facts, events, problems <i>faits,</i> <i>événements,</i> <i>problématiques</i>		Regional, Provincial (<i>régional,</i> <i>provinciaux</i>)

Are there any other municipalities that you have not mentioned, that you interact or collaborate with? *Y-a-t-il d'autres municipalités qui n'ont pas été mentionnées avec lesquelles vous interagissez? collaborer?*

b) How would you describe your interaction with actor groups at the local scale on the subject of agricultural management and water quality management? *Comment décrivez-vous votre contact avec les acteurs sur l'échelle locale dans votre municipalité en ce qui a trait le sujet de la gestion agricole ou(et) gestion de la qualité de l'eau*

B. Actor group on the local scale <i>acteur groupe échelle local</i>	Share information <i>Partager de l'information</i>	Exchange advice <i>Échanges des conseils</i>	Distribute government rules and regulations <i>Circulation des avis gouvernementaux</i>	Collaborate <i>Collabore</i>
	Facts, events and problems <i>faits, événements, problématiques</i>	Find solutions to technical problems <i>Trouver des solutions, soutien technique</i>	Put in place government rules and regulations <i>Mis en application des règles gouvernementales</i>	Organize joint activities, collaborate on common projects <i>Organiser des activités conjointes, collabore sur des projets en commun</i>

c) Given the following categories, choose the one that best characterizes your municipalities interactions with the government on the subject of water quality management. Parmi les énoncés suivants, choisissez celui qui caractérise le mieux les interactions que votre municipalité entretient **avec le gouvernement** au sujet de la gestion agricole ou(et) gestion de la qualité de l'eau

C. Government <i>Gouvernement</i>	Share information <i>Partager de l'information</i>	Exchange advice <i>Échanges des conseils</i>	Distribute government rules and regulations <i>Circulation des avis gouvernementaux</i>	Collaborate <i>Collabore</i>
	Facts, events and problems <i>faits, événements,</i>	Find solutions to technical problems <i>Trouver des</i>	Put in place government rules and regulations <i>Mis en</i>	Organize joint activities, collaborate on common

<i>problématiques</i>	<i>solutions, soutien technique</i>	<i>application des règles gouvernementales</i>	<i>projects Organiser des activités conjointes, collabore sur des projets en commun</i>
-----------------------	---	--	---

d) Do you know of environmental organizations that work in this region? Are there organizations with whom you have contact when it comes to water quality management? *Est-ce que vous connaissez les organisations environnementales qui s'occupent dans cette région? Est-ce qu'il y a des organisations spécialisées avec lesquelles vous avez le contact, en ce qui concerne la gestion agricole ou(et) la gestion de la qualité de l'eau?*

D.	Share information	Exchange advice	Distribute government rules and regulations	
Organisations spécialisées	<i>Partager de l'information</i>	<i>Échanges des conseils</i>	<i>Circulation des avis gouvernementaux</i>	Collaborate Collabore

3 a) What are the factors that encourage communication between your municipality and other municipalities? Specialized organizations? *Quels facteurs contribuent à encourager les communications entre votre municipalité et les autres municipalités? Organisations spécialisées?*

Municipalities Municipalités

Specialized organizations Organisations spécialisées

b) What factors encourage collaboration between your municipality and other municipalities? *Quels facteurs contribuent à encourager la collaboration entre votre municipalité et les autres municipalités? Organisations spécialisées?*

Municipalities Municipalités

Specialized organizations Organisations spécialisées

4. a) What obstacles are there to communication between your municipality and other municipalities? Specialized organizations? *Quels obstacles à la communication pouvez-vous identifier dans vos interactions avec les autres municipalités? Organisations spécialisées?*

Municipalities Municipalités

Specialized organizations Organisations spécialisées

b) What are the obstacles to collaboration between your municipality and others? Specialized organizations? *Quels obstacles à la collaboration pouvez-vous identifier dans vos rapports avec les autres municipalités? Organisations spécialisées?*

Municipalities Municipalités

Specialized organizations Organisations spécialisées

5. a) Has your municipality established any concrete goals concerning water quality management? (and the problem of blue-green algae?) *Est-ce que votre municipalité a défini des objectifs concrets en ce qui concerne la qualité de l'eau, et plus précisément en ce qui concerne la qualité de l'eau (problématique des algues bleu-vert?) (plan d'urbanisme)*

Y

N

b) If the response is yes, on a scale of 1 to 5 how would you rate your achievement of these goals? 1 indicates not at all attained 5 indicates completely achieved. *Si la réponse de 5a) est oui: Sur une échelle de 1 à 5, pourriez-vous évaluer dans comment ces objectifs ont été atteints?*

1 signifie pas du tout atteint, 5 signifie complètement atteint.

Goal Objectif

Échelle Scale

1

1 2 3 4 5

6. a) On a scale of 1 to five how would you evaluate the importance your municipality gives to water quality (at the municipal level)? 1 indicates no importance 5 indicates lots of importance. *Sur une échelle de 1 à 5, pouvez-vous évaluer l'importance que votre municipalité accorde à la qualité de l'eau? (au niveau municipal) Un signifie aucune importance, 5 signifie beaucoup d'importance.*

1

2

3

4

5

(No importance Aucune importance)

(Lots of importance *beaucoup*
d'importance)

b) On a scale of 1 to 5 how would you evaluate the importance your municipality gives to the problem of blue-green algae (at the municipal level)? *Sur une échelle de 1 à 5, pouvez-vous évaluer l'importance que votre municipalité accorde à la problématique*

des algues bleu-vert? (au niveau municipal) Un signifie aucune importance, 5 signifie beaucoup d'importance.

1	2	3	4	5
----------	----------	----------	----------	----------

(No importance Aucune importance)
d'importance)

(Lots of importance *beaucoup*

7. Again on a scale of 1 to 5 how would you evaluate the importance your municipality gives to the management of blue-green algae at a regional level? *Toujours- Sur une échelle de 1 à 5, quelle importance votre municipalité accorde-t-elle à la question des algues bleu-vert au niveau régional?*

1	2	3	4	5
----------	----------	----------	----------	----------

(No importance Aucune importance)
d'importance)

(Lots of importance *beaucoup*

Thank you very much for your participation!
merci beaucoup pour votre engagement!